

## Information on Hanagasa Festival

### Festival Date

Every Year on Aug. 5, 6, 7 (3 days)  
Rain or Shine (however, event details are liable to change)

### Route

Approximately 1.2 km straight line route down the city center (Tokamachi, Honcho Nanokamachi-dori Street to Bunsyokan)

### Time

From 6:00 p.m. - around 9:30 p.m.  
(Traffic Restrictions, from 5:50 pm - around 10:00 pm)

### First Festival

1963

### Dancers

Approximately 10,000 dancers & 120 groups

### Useful Tips When Participating in Hanagasa Festival

- 1 Dance with a Hanagasa (bamboo hat decorated with flowers) in Hand
- 2 Dance along to the Hanagasa Dance Song
- 3 Enjoy Dancing with Everyone

## Hanagasa Dance Collection



### Kunpu Mogamigawa (Commonly known as the Female Dance)

The traditional and graceful orthodox version of the Hanagasa Odori, danced since the very first festival. Movement parallels a fresh wind blowing across the Mogamigawa River and rice blowing in the wind.



### Hat Spinning Style of Hanagasa

A dynamic Hanagasa Odori from the birthplace of Hanagasa Odori, Obanzawaza.



### Zao Gyoko (Commonly called Male Dance)

A gallant orthodox version of the Hanagasa Odori thanking the bounties of nature with feet firmly grounded on the earth as the day breaks on the Zao mountain ranges.



### Creative Hanagasa

Hanagasa Odori, uniquely arranged by participants.

## 花笠音頭

- 1 そろたそろたよ並むりよめた  
袂の出機よりまた翔ろた
- 2 歌三権現さんもお盆の夜は  
笠のおりに浮かかれてる
- 3 吾妻千歳白布に五色  
うば湯なめ川谷に湧く
- 4 赤湯の煙りたどうあたり  
鹿の花吹くさうら園
- 5 菊は宮内あやめは長井  
ばらの名所は東沢
- 6 取の白さよ舞けの環さ  
あの雄湯のまろ上山
- 7 獲てんかちんかちんかちんばば  
栗河三よさちのよさ
- 8 花の山形紅葉の天皇  
會を眺むる足花次
- 9 秋の山寺紅葉も見届  
私しゃ年増紅もさす
- 10 招く東根自慢のものは  
お湯にりにこにさくらば
- 11 酒田湯へ花笠舞んぞ  
流す舟鳴最上川
- 12 そろたおほこのすけきこに  
浮かよ鳥鳴出物のお世
- 13 温湯浴から吹頭かけて  
出羽の三山夕涼み
- 14 歌王むさしの鳥鳴煙り  
出羽の三山夕涼み
- 15 霞の河山おがんできょうは  
ひがし歌王の夏まつり

## Tohoku Summer Festival Network

### Summer Festivals Color the Tohoku Summer Tohoku Summer Festivals



### Aomori Nebuta Festival Aomori City, Aomori

Photos courtesy of Aomori Nebuta Festival Planning Committee



### Akita Lantern Festival Akita City, Akita

Photos courtesy of Akita Lantern Festival Planning Committee



### Yamagata Hanagasa Festival Yamagata City, Yamagata

Photos courtesy of Yamagata Hanagasa Festival Planning Committee



### Morioka Sansa Odori Morioka, Iwate

Photos courtesy of Morioka Sansa Odori Planning Committee



### Sendai Tanabata Festival Sendai, Miyagi

Photos courtesy of Sendai Tanabata Festival Committee



### Fukushima Waraji Festival Fukushima City, Fukushima

Photos courtesy of Fukushima Waraji Festival Planning Committee

### Tohoku Summer Festival Schedule

	Aug. 1 (Mon.)	2 (Tue.)	3 (Wed.)	4 (Thu.)	5 (Fri.)	6 (Sat.)	7 (Sun.)	8 (Mon.)
Morioka Sansa Odori	●							
Aomori Nebuta Festival		●	●	●	●	●	●	●
Akita Lantern Festival				●	●	●	●	●
Yamagata Hanagasa Festival						●	●	●
Sendai Tanabata Festival							●	●
Fukushima Waraji Festival								●

### The Beginnings of the Hanagasa Odori

There are several theories to the origins of the "Hanagasa Odori" sung in the "Hanagasa Odori." Some say that the song comes from the "Tsuchi-tsuki Uta," sung during the Meiji-Taisho era in the Murayama region of Yamagata prefecture. The "Yassho, makasho" calls still used today could be a remnant of this old tune.

### Yamagata Hanagasa Festival Official Merchandise For Sale

#### Hanagasa Festival Official CDs and Videos

- Explanatory DVD about How to Dance the Traditional Hanagasa Odori Dance ..... 2,000 yen (tax included)
- Explanatory Video about How to Dance the Traditional Hanagasa Odori Dance ..... 1,000 yen (tax included)
- Hanagasa Dance Song CD ..... 2,000 yen (tax included)



## English



Yassho,  
Makasho.

Three days of brilliant dance and passion

# 山形花笠まつり

## Yamagata Hanagasa Festival

"Yassho, Makasho."

Enthusiastic calls and the sound of the gallant Hanagasa Taiko Drums. Groups of Hanagasa dancers dance beautifully, coloring the midsummer night.

Aug. **5** Aug. **6** Aug. **7**

[www.hanagasa.jp](http://www.hanagasa.jp)

Everyone Unite!  
Put up a Fight!

Tohoku



# Aug. 5 Aug. 6 Aug. 7 Guide to the Hanagasa Parade Route

## Request to Spectators

Please refrain from viewing from the curb side as you may get in the way of the safety of dancers. Also, please refrain from entering the parade course except during free participation time.

- Parade Route(5:50 p.m. - 10:00 p.m.)
- One Way
- Public Restrooms
- Controlled Traffic Zone (From 6:00 p.m. - around 9:40 p.m.)
- Traffic Signal
- Temporary Restrooms
- Emergency AED
- Disabled Restrooms
- Drop-Off Only Zone
- Tour Bus Parking(Free of Charge)
- Passenger Vehicle Pay Parking



To Yamagata Jidoshado, Yamagata Kita I.C.

To Prefectural Government Office(Parking Capacity: Approx. 30 Spaces)  
To Yamagata Jidoshado, Yamagata Zao I.C.



**Parade Goal Point**

**Parade Pass Information (Hanagasa Arch)**  
Leading Group: Will pass around 6:35 p.m.  
Last Group: Will pass around 9:30 p.m.

**Parade Pass Information**  
Leading Group: Will pass around 6:30 p.m.  
Last Group: Will pass around 9:00 p.m.

**Parade Lead Starting Point**  
**Parade Pass Information**  
Leading Group: Will pass around 6:10 p.m.  
Last Group: Will pass around 8:40 p.m.

**Parade Starting Point**  
**Parade Pass Information**  
Leading Group: Outside the Route  
Last Group: Will pass around 8:20 p.m.

**One Way Only During Specified Hours**  
5:50 p.m. - 10:00 p.m.  
Loading permitted on one side of the street only due to narrow road. No standing permitted.

To General Sports Center (Parking Capacity: Approx. 300 Spaces)  
To Kajo Park(Parking Capacity: Approx. 20 Spaces/ Approximately 15 min. walk to the course)

To Special Parking Lot for Tour Buses (Parking Capacity: Approx. 50 Spaces/ Approximately 10 min. walk to the course)

To Akanogooka Athletics Stadium (Parking Capacity: Approx. 20 Spaces)

Yamagata Station (Approximately 10 min. walk to the course)



**Free Participation Over 3 Days**  
From 8:30 p.m. - around 9:30 p.m.  
Information on Participation in Hanagasa Odori  
**Free Participation Session**  
Spectators are free to join in at the tail of the parade.

**Free Participation Over 3 Days**  
From 6:10 p.m. - around 6:30 p.m.  
Information on Participation in Hanagasa Odori  
**Hanagasa Circle Dance Area**  
Spectators are free to join in until the lead group arrives. (Near the Front of City Hall)



**First Day Only**  
From 5:50 p.m.  
Yamagata Hanagasa Festival Prayer Talko  
**"Hanagasa Taiko Drum" Performance**  
Taiko Drum-Roll Announcing the Beginning of the Festival(In front of City Hall)

**Three Days**  
**Three Days**  
**From July 23 to August 7**

**Yamagata Hanagasa Food Festival at Bunshokan**  
From 5:00 p.m. around end of parade. A lineup of Yamagata's delicious tastes.(Until 9:00 p.m. on the 7th)  
**Merchandise Sales & Hanagasa Odori Practice Area**  
Sales: 10:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Practice Session: 11:00 a.m. - / 1:30 p.m. -  
**Hanagasa Festival Tourist Information Corner**  
10:00 a.m. - 6:00 p.m.